



ACADÉMIE
DE TOULOUSE

Liberté
Égalité
Fraternité

DÉFI LANGUES

Espagnol

DÉFI 2 CYCLE 3 – DOCUMENT ENSEIGNANT

Pour ce nouveau **défi espagnol Cycle 3**, nous vous proposons un travail autour des œuvres et de la vie de Frida Kahlo, personnage emblématique de la peinture mexicaine mais aussi femme engagée. Les élèves pourront en tâche finale, et au choix de l'enseignant.e, enregistrer la présentation de Frida Kahlo ou celle de leur tableau préféré.

Ce défi va permettre aux élèves de travailler les 5 activités langagières :

- La **compréhension orale** grâce aux pistes audio enregistrées par Mariana, assistante originaire du Mexique.
- La **production orale en interaction** lors de l'activité d'interview ou du « cual es » (enquête sur les tableaux).
- La **production orale en continu** lors de la présentation de l'artiste ou du tableau préféré .
- La **compréhension écrite** avec le travail d'appariement des titres et des tableaux
- La **production écrite** avec deux possibilités :
 - la rédaction du titre de leur propre production (si vous prévoyez de leur faire produire un portrait)
 - la fiche d'identité de Frida Kahlo

Pour rappel plusieurs écoutes sont indispensables pour comprendre chaque description ; une écoute active et attentive est nécessaire pour bien relever les divers indices. Les temps de réflexion et d'échanges pourront se faire en français : les élèves tâtonnent ensemble et apprennent qu'il n'est pas nécessaire de connaître chaque mot, ni de traduire mot à mot pour comprendre et saisir le contenu d'un document.

Compétences travaillées

Écouter et comprendre l'oral

Comprendre et extraire l'information essentielle d'un message oral de courte durée.

Lire et comprendre

Comprendre des textes courts et simples (poésie, ...) accompagnés d'un document visuel, en s'appuyant sur des éléments connus.

Parler en continu

Reproduire un modèle oral (répéter, réciter...).

Écrire

Copier des mots isolés et des textes courts. Écrire un court message.

Réagir et dialoguer

Dialoguer pour échanger / obtenir des renseignements.

Proposition de démarche :

1 – DÉCOUVRIR LA PAGE D'ACCUEIL DU DÉFI.

On voit qu'il est question de Frida Kahlo, de sa vie et de sa peinture qui sont indissociables. Demander aux élèves ce qu'ils savent sur Frida Kahlo.

Ouvrir aussi la fiche-réponse, on y trouve :

- une biographie de Frida illustrée par ses tableaux
- une carte d'identité de l'artiste à compléter à partir de l'article de Wikipédia en français : https://fr.wikipedia.org/wiki/Frida_Kahlo
- des tableaux à faire correspondre à des enregistrements (à écouter sur la page d'accueil du Défi)

2 – ENTRER DANS LA VIE DE FRIDA KAHLO

Vous commencerez par faire observer le premier des tableaux proposés pour illustrer la biographie. Il s'agit de « **Mis abuelos, mis padres y yo** » (1936).

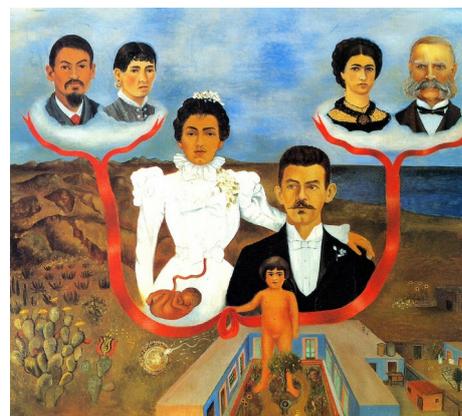
CE QUE JE VOIS : en espagnol

Questionner les élèves en espagnol, réponses possibles en français, reformuler en espagnol :

- ¿Qué véis ? ¿Qué es ?
- Une peinture, un tableau.
- Sí, una pintura, un cuadro. ¿Qué colores véis ?
- Veo azul, amarillo, rojo, verde, marrón, negro, blanco ...
- ¿Qué véis ? ¿Personajes, animales, formas, cosas ?
- Réponses attendues : Veo una familia, hombres, mujeres o señores y señoras, un bebé, una niña... veo el mar, montañas, una casa azul, cactus. Es como un árbol genealógico. »

CE QUE J'IMAGINE : en français

Encourager les enfants à dire ce qu'ils imaginent en observant le tableau, on peut leur faire raconter



des histoires à partir de détails du tableau... Réponses possibles : « C'est comme si Frida avait peint sa vie, sa famille, son enfance, les personnages ont l'air de sortir de la maison bleue. On voit que la maman a un bébé dans son ventre.»

CE QUE JE RESSENS : dans la langue de son choix

Amener les enfants à exprimer un ressenti à partir de l'observation du tableau, c'est l'occasion de faire l'inventaire de la palette des sentiments/sensations : je suis apaisé.e, surpris.e, je suis inquiet.e, étonné.e, mal à l'aise, j'ai peur, ça me fait du bien, ça me fait rêver, c'est doux, triste, tranquille, énervant, bizarre, angoissant, rassurant ...

On proposera aux élèves le matériau linguistique nécessaire afin qu'ils apprennent à exprimer leurs émotions en langue cible.

Après cette entrée dans la vie de Frida par la peinture et sa famille, vous pourrez faire écouter la biographie et demander aux élèves ce qu'ils ont perçu, reconnu : des dates, des lieux, des noms de personnes, des événements...

3 – LA FICHE D'IDENTITÉ DE FRIDA KAHLO

Les élèves iront tout d'abord sur la fiche Wikipédia : https://fr.wikipedia.org/wiki/Frida_Kahlo pour chercher les informations qui leur permettront de compléter la carte d'identité de l'artiste.

Afin de travailler l'expression orale en interaction vous pourrez les faire jouer par deux à l'interview : un élève est le journaliste, l'autre est Frida qui répond aux questions.

4 – DES ŒUVRES DE FRIDA KAHLO

Cette partie va permettre de travailler sur :

- La compréhension orale, grâce à l'écoute des descriptions enregistrées ; plusieurs écoutes sont nécessaires.
- La compréhension de l'écrit, par la recherche du titre de chaque tableau.

5 – TÂCHE FINALE :

Il s'agit pour chaque élève de choisir le tableau qu'il préfère.

Vous pourrez organiser un jeu de « ¿Cuál es? » :

Chaque élève garde secret son tableau préféré, et les autres doivent deviner duquel il s'agit en le questionnant.

On peut se limiter à des questions appelant une réponse en si / no :

« ¿Podemos ver un animal ? » ou « ¿Se puede ver un animal ? »

On peut aussi poser des questions plus ouvertes : « ¿Cuántos personajes podemos ver? » ou « ¿Cuántos personajes se pueden ver? »

6 – PROLONGEMENTS POSSIBLES :

- Vous pouvez organiser la présentation des tableaux et des enregistrements réalisés sur un livre numérique par exemple (ebook, book creator, photorécit ...).

- Vous pouvez proposer à vos élèves de réaliser eux-même un portrait en arts visuels.

Il peut s'agir d'un auto-portrait, ou d'un portrait d'un ou plusieurs membres de sa famille.

Un nouveau travail oral de description pourra alors être engagé en espagnol.

Une présentation numérique associant chaque production personnelle et sa description pourra être réalisée.

ANNEXE

Voici des éléments sur ce tableau, pour votre culture personnelle, ils pourront vous aider à faire découvrir l'œuvre à vos élèves.

(in : <https://lewebpedagogique.com/bloguespagnol/files/2012/04/mis-abuelos-mis-padres-y-yo.pdf>) :

Description et analyse : Ce tableau représente une petite fille placée devant son père: le peintre enfant, comme l'indique le titre du tableau, et sa famille : ses parents qui occupent l'espace central, et les grands-parents maternels et paternels à l'arrière-plan, en haut à gauche et à droite.

Les grands -parents : On découvre le visage des grands-parents ainsi que quelques détails vestimentaires qui permettent de les situer dans une époque et dans un milieu, sans référence à un événement précis. Les grands-parents paternels de l'artiste sont d'origine allemande. Le grand-père est très blond, a des yeux bleus. Il porte des favoris très fournis et une moustache à la mode européenne de son époque. Sa femme a les cheveux très bruns, coiffés en bandeaux. Tous deux semblent appartenir à un milieu bourgeois. Ils sont associés à un paysage maritime qui symbolise la mer et leur lointaine origine européenne. Les grands-parents maternels sont d'origine mexicaine. Leurs traits évoquent ceux des Indiens. La femme porte des boucles d'oreilles fantaisie et ses cheveux noirs sont coiffés avec une frange constituée de bouclettes. Son mari a une barbiche effilée et une moustache noire à la forme retombante. Il porte une cravate rouge, différente du nœud papillon du grand-père allemand. Sous eux, on voit un paysage désertique et vallonné, puis, au premier plan, à gauche, des cactus dont certains sont en fleurs.

Les parents : On voit davantage les détails des vêtements des parents qui évoquent le jour de leur mariage comme le prouvent la robe blanche de sa mère, sa couronne de fleurs et les fleurs qu'elle porte sur la gauche de son corsage. L'artiste a d'ailleurs représenté ses parents d'après une photo prise ce jour-là. La robe permet de souligner la finesse de la taille de la mère et la présence d'un fœtus dans son ventre alors que seul le buste du père est peint. On peut remarquer que la mère est plus grande que le père et qu'elle a un geste protecteur envers son époux, ce qui donne l'impression d'une figure maternelle dominante, mais aimante.

Frida : Elle se représente à deux moments de sa vie : fœtus déjà bien développé, protégé par le ventre de sa mère et relié à elle par le cordon ombilical; puis petite fille dont la nudité rappelle le lien avec l'état fœtal et originel. C'est un portrait en pied, le seul du tableau, ce qui lui permet de représenter ses jambes. La gauche est entourée par une sorte de feuillage provenant d'un petit arbuste fleuri. L'attitude de l'enfant est assurée: elle se tient droite sur ses jambes malgré la maladie. Enfin, elle établit un lien avec sa grand-mère paternelle qui lui a légué une particularité physique : ses sourcils joints.

L'enfant tient fermement dans sa main un ruban rouge qui la relie à ses parents et ses grands-parents. Cet objet organise la toile en liant entre eux les deux éléments principaux autour desquels est composé le tableau : la mère à gauche et le père à droite.

Interprétation

Le nœud Il est rouge sang comme le cordon ombilical et rappelle ainsi les liens génétiques qui existent entre tous ces personnages. À cause de la couleur, il rappelle qu'à l'origine de toute vie, il y a le sang. Il forme aussi un nœud qui symbolise l'attachement de Frida à sa famille. Il continue la dynamique ascensionnelle amorcée avec l'arbuste entourant la jambe de Frida petite fille.

Remarquons au passage que ce végétal évoque d'une façon très détournée sa poliomyélite et l'amincissement de sa jambe à l'origine du surnom que lui donnaient ses camarades : Frida l'estropiée ou Frida la boiteuse. L'artiste transforme l'expérience physique douloureuse en un élément poétique qui la relie à la terre. Le ruban poursuit le mouvement ascensionnel en remontant vers les figures des grands-parents situés dans le ciel. Il dessine même une sorte de cœur partiellement esquissé quand il souligne les deux couples les plus âgés.

La maison À terre, Frida enfant se peint dans le lieu emblématique de son enfance et de sa vie d'adulte : « la Maison bleue ». Elle se trouve au centre de la cour intérieure. Elle est plus grande que la maison, créant ainsi un espace réel et un espace imaginaire. L'importance accordée aux

fenêtres souligne l'ouverture sur le monde, mais les murs bien épais, la forme de la maison et ses lignes droites semblent aussi un rempart protecteur qui intègre en son milieu une nature verdoyante : ce lieu de l'enfance est celui du bonheur d'où il faut sortir. En grandissant, l'enfant doit apprendre à le quitter.

La nature Il s'agit donc d'un arbre généalogique à cause de la structure du tableau et du nœud rouge qui remplace l'arbre traditionnel et ses ramifications et qui montre la filiation entre les différentes personnes d'une même famille. C'est l'histoire des origines d'une famille qui est racontée, l'origine de l'artiste. Les quatre grands-parents apparaissent même comme des figures de médaillon qui remplacent de façon imagée les noms et les dates de naissance et de mort. Les thèmes de la naissance et de la fécondité sont symbolisés par plusieurs éléments : en bas à gauche du tableau, sous le fœtus, un ovule que des spermatozoïdes viennent féconder ainsi qu'une fleur d'où s'échappe le pollen porteur de vie. La vie humaine est ainsi, encore une fois, associée à celle de la nature.

Le Nouveau monde Le père de Frida vient du pays situé au-delà des mers (en Europe). L'artiste donne une dimension mythique au voyage fait par le père pour arriver au Mexique. Le cactus est l'un des éléments du drapeau mexicain. Les grands-parents maternels appartiennent donc à la terre natale. Par ses origines, Frida symbolise l'union du Nouveau monde et de l'Ancien, l'union de la terre et de la mer.

Conclusion On peut dire que ce tableau est autobiographique à cause du titre et, en particulier, à cause de l'emploi de la première personne sous la forme du déterminant possessif *mes* et du pronom tonique *moi*. Le paratexte donne aussi des indications biographiques qui confirment cette analyse. Comme toute œuvre autobiographique, ce tableau raconte le passé de l'artiste en étant fidèle à la réalité, mais tout en reconstruisant ce passé : il présente l'artiste comme l'enfant de l'amour et du mariage, le symbole de ce Mexique où le métissage est une réussite car il se dégage de ce tableau l'impression d'une famille unie bien que constituée d'êtres d'origines différentes. L'image des couples est forte comme celle des individus, droits et dignes. La petite fille est fondue dans cet univers. L'artiste rend ainsi hommage à la famille qui lui a donné la vie et à la Terre qui la porte. Pour le public, ce « double autoportrait en famille » permet de rencontrer l'artiste tout en contemplant sa peinture et de toucher d'un peu plus près une partie de sa personnalité. Il est intéressant de voir comment elle s'est mise en scène, comment elle s'est vue et comment elle voulait qu'on la voie : un être souffrant mais digne, aimé et aimant sa famille, sa terre et la vie.